

**Bedienungsanleitung  
Operating instructions  
Notice d'utilisation**

# **TW 300 S**



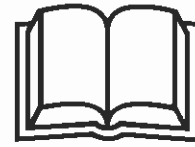
Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt Betriebsanleitung lesen.  
Read these instructions before operating the machine  
Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de la machine

# Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist für das Bedienungspersonal bestimmt.

1. Bitte machen Sie sich vor Aufbau, Inbetriebnahme und Wartung der Maschine mit den Hinweisen und Empfehlungen dieser Anleitung vertraut.
2. Damit beherrschen Sie die Maschine sicher und optimieren die Leistung. Pflege und Wartung nach dieser Anleitung dienen Ihrer Sicherheit und erhalten den Wert der Maschine.
3. Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemässe Handhabung der Maschine entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!

Bitte Sicherheitshinweise lesen!



## 1. Sicherheitsbestimmungen

### Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Bevor Sie das Reinigungsgerät in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie diese immer griffbereit auf.

Das Reinigungsgerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.

**Achtung!** Das Reinigungsgerät ist nicht für die Bearbeitung von Flächen geeignet, von denen gesundheitsgefährdende Stäube und Flüssigkeiten gelöst werden. Keine Stufen überfahren!

### Allgemeines

Das Betreiben des Reinigungsgeräts unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen.

Neben der Bedienungsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen.

### Bestimmungsgemässe Verwendung

- Der Aqua Perl ist ausschliesslich zum Staubsaugen mit Wasserfiltrierung, zum Staubsaugen mit Staubbeutel oder zum Wassersaugen bestimmt. Mit Sonderzubehör kann auch eine Nassreinigung von wasserfesten Textil- oder Hartbelägen und Fensterscheiben erfolgen.
- Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Zur bestimmungsgemässen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemeinen anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Reinigungsgerät schliessen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

- Bodenbeläge sind vor dem Einsatz der Maschine auf Eignung dieses Reinigungsverfahrens zu prüfen!
- Für Schäden am Gerät und den zu reinigenden Bodenbelag, die durch Einsatz falscher Reinigungsmittel entstehen haftet der Hersteller nicht.

### Produkthaftung

Der Bediener wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Reinigungsgerät ausschliesslich bestimmungsgemäss eingesetzt werden soll. Für den Fall, dass das Reinigungsgerät nicht bestimmungsgemäss eingesetzt wird, geschieht dies in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Jegliche Haftung des Herstellers entfällt somit.

### Gefahrenquellen

- Fahren Sie vorsichtig über Schwellen und Absätze - es können Schäden an den Rädern entstehen.
- Auf die Gefahren bei Verwendung von leicht entzündlichen, brennbaren, giftigen, gesundheitsgefährdenden, ätzenden oder reizenden Stoffen wird ausdrücklich hingewiesen

### Zugelassenes Wartungspersonal

Das Reinigungsgerät darf nur von Personen gewartet und instandgesetzt werden, die über fachliche und gesetzliche Legitimation verfügen.

### Reinigungsmittel

- Bei Verwendung von Reinigungs- und Pflegemitteln ist auf die Gefahrenhinweise des Herstellers zu achten.
- Nur schaumarme, nicht brennbare Reinigungsmittel verwenden, die nicht allgemein gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten.

### Erstinbetriebnahme

- Die Auslieferung, Instruktion über Sicherheitsvorschriften, Handhabung und Wartung sowie die Erstinbetriebnahme erfolgt in der Regel durch unseren autorisierten Fachmann.
- Ist dies nicht der Fall, so ist der Betreiber für die Instruktion der Bediener verantwortlich.

## 2. Geräteübersicht (Bildbeschreibung)

1. Gehäuse
2. Vakuumschalter
3. Pumpenschalter
4. Wasseranschlusskupplung
5. Anschluss für Saugschlauch (11)
6. Sprühbogen
7. Anschluss für Sprühbogen (Gehäuse Innenseite)
8. Schmutzwassereimer
9. Haube
10. Sprühschlauch
11. Saugschlauch
12. Handgriff

### 3. Allgemein

Bei Beachtung der Bedienungsanleitung wird das Gerät störungsfrei arbeiten. Verwenden Sie die auf den TW 300 S abgestimmten Reinigungs- und Pflegeprodukte. Es ist immer wieder festzustellen, dass Störungen am Gerät und schlechte Reinigungs- und Pflegeergebnisse auf die Verwendung von nicht geeigneten Reinigungs- und Pflegeprodukten zurückzuführen sind.

Packen Sie Ihren TW 300 S aus und vergleichen Sie die verschiedenen Teile mit der Abbildung auf der ersten Seite.

### 4. Verwendungszweck

Der TW 300 S ist in seiner Grundausstattung als Teppichwascher einsetzbar  
Mit dem Einsatz von Sonderzubehör können Sie mit dem TW 300 S ausserdem:

- Staubsaugen
- Wassersaugen
- Teppiche und Polster sprühextrahieren (mit Teppichadapter, Sonderzubehör)
- Hartbodenflächen Nassreinigen (mit Hartbodenadapter, Sonderzubehör)
- Fensterscheiben reinigen (mit Fensterreinigungsset, Sonderzubehör)

### 5. Inbetriebnahme / Betrieb

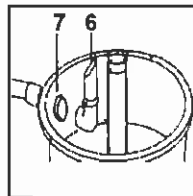
Bevor Sie den TW 300 S einsetzen:

- Pflanzen und Möbelstücke aus dem Raum entfernen.
- Teppiche zuerst gründlich saugen.
- Starke Verschmutzungen mit Fleckenlöser vorbehandeln.

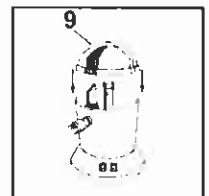
Nur vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Solche Reinigungsmittel werden speziell für die Teppichreinigung entwickelt und getestet.

Zusammenbau und Anwendung:

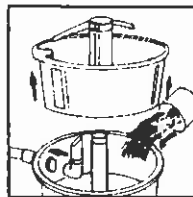
1. Sprühbogen (6) am Anschluss (7) der Gehäuseinnenseite aufstecken.



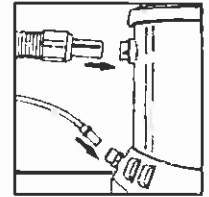
4. Haube (9) auf das Gehäuse aufsetzen.



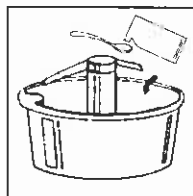
2. Schmutzwassereimer entfernen. Gehäuse mit Warmwasser und Reinigungsmittel bis zur Markierung auffüllen. Reinigungsmitteldosierung nach Beschriftung auf der Etikette.



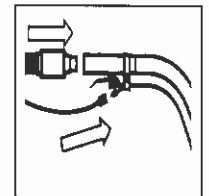
5. Saugschlauchende in den Anschluss (5) am Gehäuse stecken. Sprüh-schlauchanschluss fest in die Kuppelung (4) drücken.



3. Schmutzwassereimer einsetzen und ein wenig Entschäumer (Sonderzubehör) in den Schmutzwassereimer einfüllen. Dies verhindert starke Schaumbildung

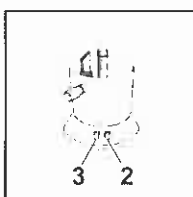


6. Saugschlauchende fest in das Handrohr des Teppichadapters (Sonderzubehör) stecken; Kupplung des Sprühschlauchs fest in den Nippel am Hebelventil stecken.

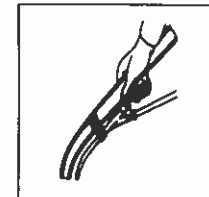


7. Bevor Sie das Gerät gebrauchen, immer zuerst "Farbechtheit" des Teppichs prüfen. Hierzu eine kleine Menge des Reinigungsmittels auf ein weisses Tuch geben und an einem verdeckten Ort kurz auf den Teppich einreiben. Bei nicht "farbechtem" Teppich verfärbt sich das weisse Tuch.

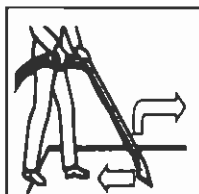
8. Vorgehen beim Sprühsaugen  
a. Schalter rechts "Vakuumpumpe" (2), dann Schalter links "Pumpe" (3) einschalten



- b. Beim Betätigen des Hebelventils wird die Reinigungsflüssigkeit in den Teppich gesprüht. Der im Teppich festsitzende Schmutz wird gelöst und an die Oberfläche gespült. Über die Saugdüse wird die Schmutzflotte abgesaugt.



c. Während Sie das Hebelventil betätigen, sollten Sie die Saugdüse gleichmässig über den Teppich ziehen. Am Ende einer Bahn das Hebelventil loslassen und die Saugdüse vom Teppich abheben. Danach mit einer neuen Bahn beginnen, welche die bereits gereinigte um ca. 2-3 cm überlappt.



- d. Für eine gründliche Reinigung Saugdüse langsam ziehen. Um die Trocknungszeit zu verkürzen, den Teppich nochmals nachsaugen, ohne das Hebelventil zu betätigen.
- e. Wenn keine Reinigungsflüssigkeit mehr aus der Sprühdüse spritzt, Gerät abschalten; schmutziges Wasser entleeren, Wasser und Reinigungsmittel in den Frischwassertank nachfüllen und weiterarbeiten.
9. Nach der Teppichreinigung beide Schalter ausschalten, Gerät leeren, den Frischwassertank mit reinem Wasser auffüllen. Vakuum und Pumpenschalter einschalten und Hebelventil ziehen. Sprühen Sie die Spüllösung in ein Behältnis. Damit reinigen Sie die Schläuche und Pumpe und sichern ein einwandfreies Funktionieren Ihres Gerätes. Danach Gerät gründlich mit einem feuchten Lappen reinigen.
10. Bevor Sie den Sprühschlauch entfernen, den Druck durch kurzes Drücken am Hebelventil ablassen. Kunststoffring der Kupplung zurückschieben und Sprühschlauch entfernen.
11. **Um die Trocknungszeit Ihrer Teppiche zu verkürzen, Räume gut durchlüften.**

---

## 6. Wichtige Hinweise

- Um Schäden an Ihrem Gerät zu vermeiden, Bedienungsanleitung genau befolgen. Sicherheitsvorschriften genau beachten!
- Gerät nie am Netzkabel ziehen um auszustecken. Am Stecker ausziehen!
- Niemals brennbare, explosionsgefährdete oder gesundheitsschädliche Stoffe aufsaugen!
- Keine spitzen Gegenstände aufsaugen. Diese können Schläuche, Staubbeutel oder das Gerät beschädigen.
- Nur vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel verwenden.
- Gerät nie überlaufen lassen und keine stark schäumende Reinigungsmittel verwenden.
- Pumpe nur bei Gebrauch einschalten.

---

## 7. Service und Reparaturen

- Gerät nur durch autorisierte Fachwerkstätte reparieren lassen!
- Niemals selbst Eingriff an Elektrokomponenten des Gerätes vornehmen!
- Bei Wartungsarbeiten am Gerät **immer** Netzstecker ziehen!

---

## 8. Sonderzubehör

Folgendes Sonderzubehör ist für den TW 300 S verfügbar:

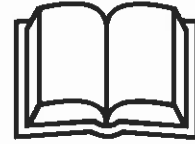
- |   |                  |
|---|------------------|
| a. 7-teiliges Staubsauger-Set                 | Art. Nr. 645.000 |
| - bestehend aus: Handgriff mit Fehlluftklappe |                  |
| 2 INOX-Rohre                                  |                  |
| Kombi-, Polster-, Bürsten- und Fugendüse      |                  |
| 1 Papierstaubbeutel                           |                  |
| b. Wassersaugdüse 30cm                        | Art. Nr. 646.100 |
| c. Dauerfilter                                | Art. Nr. 640.000 |
| d. Packet mit 10 Staubbeutel                  | Art. Nr. 641.000 |
| e. Hartbodenadapter                           | Art. Nr. 632.000 |
| f. Vorsprühlanze mit 10m Schlauch             | Art. Nr. 660.000 |
| g. Treppenadapter                             | Art. Nr. 607.000 |
| h. Polsteradapter Kunststoff, 8cm             | Art. Nr. 617.000 |
| i. Polsteradapter Aluminium, 9cm              | Art. Nr. 618.000 |

# Operating instructions

These operating instructions have been made for the operators of the dust and water vacuum cleaner.

1. Please get acquainted with the components, safety instructions and operation details, maintenance and recommendations mentioned in these instructions.
2. This allows you to optimise the performance, usage, maintenance and safety of the machine and allows you to keep the machine at a perfect level throughout its life.
3. **The manufacturer takes no responsibility for damages caused to property or persons due to improper use of the machine!**

**Read safety rules imperatively**



## 1. Safety rules

### For your own safety

Before using the machine read the instructions thoroughly. The operating instructions must always be available for the operator. The vacuum cleaner may only be operated by persons who have been fully trained and authorised to use it.

**Warning!** The vacuum cleaner is not suitable for cleaning surfaces, from which any type of dust or substances which are flammable, poisonous, caustic, irritating are removed that represent a health hazard.

### General

The usage of this cleaning machine is subjected to national regulations.

After the operating instructions and the national rules for safety in the work place, we also recommend that the unwritten rules of safe working be respected.

### Proper operation

- The Aqua Perl is destined for dry vacuuming with paper bag or with water filtration or for wet vacuum cleaning. With additional accessories it is also destined for carpet extraction, hardfloor cleaning and window cleaning.
- Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht  All other usage is considered improper. The manufacturer takes no responsibility for damages due to the improper use of the vacuum cleaner. The user takes the entire risk for damages due to improper use.
- Respecting the operating, maintenance and repair instructions is also an important part of the proper operation.
- The appropriate accident prevention rules, as well as other known regulations for health and safety in operation, must be respected.
- Any unauthorized change of the vacuum cleaners will result in refusal of the manufacturer to take any guarantee or responsibility for damage that may occur as a result of the unauthorized changes.
- Check that the wheels will not damage the surface of any plastic surfaces especially in gymnasiums

- Should the vacuum cleaners be mis-used, the manufacturer will not be responsible for any form of guarantee.

### Product Liability

The operator of the machine is strictly informed that the vacuum cleaners are only to be used according to the operating instructions. Should the machine not be operated properly, this happens at the own risk and own liability of the operator. In such a case any form of guarantee is refused by the manufacturer.

### Sources of Danger

- Care should be taken when driving the machine over thresholds or sills as damage may occur to the wheels and squeegee assembly. It is advisable to lift the squeegee when transporting the machine.
- When transporting in elevators, their safety regulations and precautions are to be respected as well as the maximum load capacity of the elevator.

### Authorised Service Staff

The vacuum cleaner may only be maintained by authorised specialists who have full training on the maintenance of the machine.

### Cleaning Agents

- Please always consult correct use and safety precautions as detailed on the manufacturer's label. If necessary wear appropriate clothing and safety glasses.
- Only use low foaming and non-inflammable cleaning agents which do not include hazardous components.

We emphasise the danger of using inflammable, poisonous, hazardous and explosive cleaning agents.

### First Operation

- On delivery of this machine full training will normally be provided by representative of the manufacturer.
- **Where this is not the case, the owner is responsible for training their staff.**

## 2. Machine description (General view)

1. Housing
2. Vacuum switch
3. Pump switch
4. Water quick connector
5. Connector for vacuum hose (11).
6. Inlet pipe
7. Connector for inlet pipe (Inside tank)
8. Waste water tank
9. Transparent cover
10. Spraying hose
11. Vacuum hose
12. Handle

### 3. General

Respecting the operating instructions will permit to run the unit trouble-free. Always use cleaning agents recommended for the use together with the TW 300 S. Interference in the operation and poor cleaning quality is often discovered when using improper cleaning agents.

Unpack the TW 300 S and compare the different parts with the drawing at the front of the operating instructions.

### 4. Application

The TW 300 S is to use as a carpet cleaning machine (basic equipment).

- Dry vacuum cleaning
- Wet vacuum cleaning
- Spray extraction of carpets and upholstery (with carpet tool, optional accessory)
- Wet cleaning of hardfloors (with additional hardfloor slide, optional accessory)
- Window cleaning (with window cleaning set, optional accessory)

### 5. Preparations for using the machine / Operation

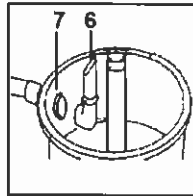
**Before using the TW 300 S:**

- Remove all furniture and plants from the room.
- Vacuum clean carpet thoroughly.
- Remove stains with a stain remover.

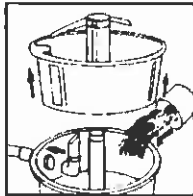
**Only use cleaning agents recommended by the manufacturer.** The recommended cleaning agents have been specially developed and tested for carpet cleaning.

**Assembling and application:**

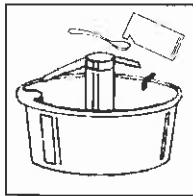
1. Fit the inlet pipe (6) onto the connector (7) on the inside of the tank.



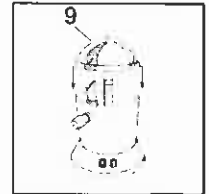
2. Remove waste water tank and fill water with the cleaning agent upto the mark inside the tank. For dilution of cleaning agent see instructions on bottle



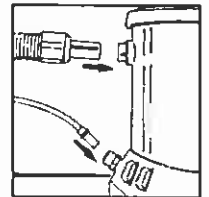
3. Insert waste water tank and add some defoamer to the into the waste water tank. The defoamer prevents large amount of foam which can damage the vacuum motor.



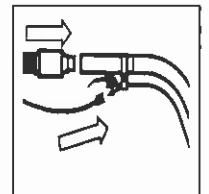
4. Place transparent cover (9) onto the tank.



5. Attach the vacuum hose to the connector at the tank (5). Connect nipple at the end of the spraying hose to the quick connector (4) on the lower housing.

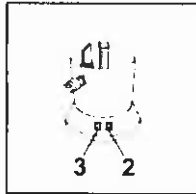


6. Connect the connector at the end of the hose to the carpet tool (optional accessory). Connect the quick connector at the end of the spraying hose to the nipple of the valve.

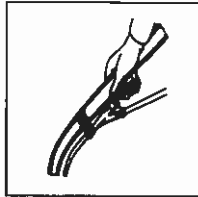


7. Before using the unit always make sure that the carpets to be cleaned are color-fast. To test color-fastness of the carpet put a little amount of the carpet cleaning agent onto a white cloth and rub onto the carpet in hidden corner. If the carpet is not color-fast the white cloth will stain.

8. Spray extraction process
- Switch-on vacuum switch (2), then pump switch (3).



- By pressing the handle of the valve water and cleaning solution is sprayed onto the carpet. The dirt inside the carpet is rinsed to the top of the carpet and immediately vacuumed.



- Whilst pulling the valve trigger gently pull the carpet tool over the carpet. At the end of a line release the trigger and lift the tool from the carpet. Start a new line by slightly overlapping by 2 to 3 cm.



- For a thorough cleaning pull the carpet tool slowly. To reduce the drying time of the carpet pass over the already cleaned line but without pulling the trigger of the valve.
  - When no more cleaning solution exits the spraying jet immediately switch-off the unit. Empty the dirty water tank and re-fill with clean water and cleaning solution to continue carpet extraction.
9. After finishing carpet extraction turn both switches off. Empty clean and dirty water tank. Re-fill clean water tank with water only. Switch-on both vacuum and pump. Pull the trigger of the valve and let the clean water rinse the hoses inside the unit and also the pump. Empty all tanks and clean the units with a damp cloth.
10. Before removing the spraying hose pull the trigger shortly to relieve pressure from the hose. Gently pull the plastic ring on the quick connector and remove the spraying hose.
11. **To ensure fast drying of your carpets open the windows and doors.**

## 6. Important advice

- To avoid damage of your machine follow instructions in the operating instruction and read safety rules!
- Never pull electrical mains lead to un-plug the unit. Pull the plug!
- Never vacuum flammable, poisonous, caustic, irritating and hazardous substances!
- Never vacuum pointed or sharp objects as these can damage hoses, dustbags or the unit itself!
- Only use cleaning agents recommended by the manufacturer!
- Never over-fill the units and never use strongly foaming cleaning agents!
- Only switch-on pump when required!

## 7. Service and repairs

- The unit may only be repaired by authorised personal and workshops!
- Never manipulate on electrical components of the unit!
- When maintaining the unit **always** pull electrical mains from the socket!

## 8. Optional accessories

- |   |                  |
|---|------------------|
| a. 7-parts dustset                                      | Art. No. 645.000 |
| - cont. of:   |                  |
| handle with air controller                              |                  |
| 2 stainless steel tubes                                 |                  |
| Carpet/hardfloor-, upholstery-, brush- and crevice tool |                  |
| 1 dustbag   |                  |
| b. Water suction nozzle 30cm                            | Art. No. 646.100 |
| c. Durable filter                                       | Art. No. 640.000 |
| d. Packet of 10 dustbags                                | Art. No. 641.000 |
| e. Hardfloor tool                                       | Art. No. 632.000 |
| f. Prespraying lance with 10m hose                      | Art. No. 660.000 |
| g. Stairs tool  | Art. No. 607.000 |
| h. Upholstery tool PVC, 8cm                             | Art. No. 617.000 |
| i. Upholstery tool aluminium, 9cm                       | Art. No. 618.000 |

# Mode d'emploi

## Ce document est destiné au personnel utilisateur

1. Avant le montage, la mise en service et l'entretien de la machine, veuillez vous familiariser avec les indications et les recommandations de cette notice.
2. Ainsi vous serez bien maître de la machine et en optimiserez le rendement. L'entretien et les soins de la machine conformes à cette directive servent à votre sécurité et lui conservent sa valeur.
3. **Le fabricant n'assume aucune garantie pour les dommages personnels et matériels provoqués par le maniement inapproprié de la machine.**

## Prière de lire les consignes de sécurité



## 1. Dispositions de sécurité

### Pour votre propre sécurité

Avant de mettre en service l'appareil, vous devez absolument lire à fond les instructions de service et la conserver toujours sous la main. Seules les personnes instruites au maniement de l'appareil et formellement chargées de celui-ci peuvent l'utiliser.

**Attention!** L' appareil ne convient pas pour le traitement des surfaces dont des poussières nocives se dégagent. Ne pas leur faire franchir de marches.!

### Avertissement!

Ne jamais la faire rouler sur des lignes électriques. **Risque de décharge électrique.!**

### Généralités

L' utilisation de l'autolaveuse est soumise aux dispositions nationales en vigueur.

- A part les instructions de service et les règlements obligatoires de prévention des accidents en vigueur dans le pays de l'utilisateur il faut observer aussi les règles techniques non reconnues du métier pour travailler en respectant la sécurité et les règles de l'art. Il faut s'interdire tout procédé douteux pour la sécurité. L'emploi de l'autolaveuse sur la voie publique est interdit.

### Emploi conforme aux dispositions

- L'Aquaperl est destinée exclusivement à l'aspiration de l'eau et de poussière, lavage des moquettes et nettoyage de voie humide de revêtements de sols résistants à l'eau à l'intérieur des bâtiments. Avec l'accessoire supplémentaire aussi le nettoyage des vitres est possibles.
- Tout emploi dépassant ce cadre et considéré comme non conforme aux dispositions. Le fabricant ne répond pas des dommages qui en résultent ; seul l'utilisateur en assume le risque.
- L'emploi conforme aux dispositions comprend aussi le respect des conditions de service, d'entretien et de réparation prescrites par le fabricant.
- Les prescriptions de prévention des accidents à ce sujet ainsi que les autres règles de sécurité et de travail généralement reconnues doivent être respectées.
- Les changements arbitraires apportés à l'appareil excluent la responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résulteraient.

- Avant d'utiliser ce procédé de nettoyage, il faut vérifier si les revêtements de planchers s'y prêtent!
- Le fabricant ne répond pas des dommages de l'appareil et du revêtement du sol à nettoyer provoqués par l'emploi de produits de nettoyage inappropriés.

### Responsabilité des produits

Il est signalé expressément à l'opérateur que l'appareil doivent être utilisés exclusivement pour l'emploi prévu. Si ce n'est pas le cas, seul l'utilisateur en sera responsable. Toute responsabilité du fabricant s'éteindra alors.

### Sources de risques

- Passez avec précaution sur les seuils et les paliers ou autres parties saillantes: ils peuvent endommager les roues.
- En cas de transport dans des ascenseurs, il faut observer les instructions pour les utilisateurs et les consignes de sécurité valables dans chaque cas, surtout sur la limite de charge.

### Personnel d'entretien admis

L'appareil ne doit être entretenue et réparée que par des personnes autorisées techniquement et légalement.

### Produits de nettoyage

- Lors de l'emploi d'agents de nettoyage et d'entretien, il faut observer les mises en garde du fabricant ; le cas échéant, porter des lunettes et des vêtements de protection.
- N'utiliser que des produits de nettoyage peu moussants et incombustibles ne contenant pas de substances généralement nocives.

Il est signalé expressément que l'emploi de substances aisément inflammables, combustibles, toxiques, nocives, corrosives ou irritantes implique des risques.

### Première mise en service

- En général, la livraison, l'instruction sur les consignes de sécurité, la manipulation et l'entretien ainsi que la mise en service sont effectuées par notre spécialiste autorisé.
- **Si ce n'est pas le cas, l'utilisateur est responsable de l'instruction de l'opérateur.**

## 2. Vue d'ensemble

1. Bâti
2. Interrupteur du moteur d'aspiration
3. Interrupteur de la pompe
4. Accouplement pour le tuyau d'eau
5. Raccord pour tuyau (11) d'aspiration
6. Arc de vaporisation avec courbure
7. Raccordement (intérieure) pour arc de vaporisation
8. Récipient pour eau usée
9. Couvercle
10. Flexible de vaporisation
11. Tuyau d'aspiration
12. Poignée a main



### 3. Générale

Avant de mettre l'appareil en service, vous devez absolument lire à fond le mode d'emploi et le conserver toujours sous la main. Seules les personnes instruites au maniement de l'appareil sont formellement chargées et peuvent l'utiliser.

- Apprenez à connaître votre appareil
- Déballez votre TW 300 S et comparez les différentes pièces avec celles indiquées sur la première page.

### 4. Application

Vous pouvez mettre votre appareil TW 300 S comme une machine de nettoyage des moquettes (l'équipement élémentaire).  
Votre TW 300 S à les fonctions suivantes:

- Aspirateur à poussière
- Aspirateur à eau
- Injecteur-extracteur des moquettes et de meubles rembourrés (avec adaptateur pour tapis, accessoire optionnelle)
- Injecteur-extracteur des sols durs (avec adaptateur pour sols durs, accessoire optionnelle)
- Nettoyage des vitres (avec set pour nettoyage des vitres, accessoire optionnelle)

### 5. Mise en service / Fonctionnement

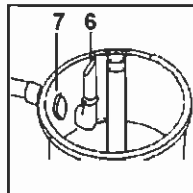
#### Avant de mettre votre TW 300 S en service

- Éloigner toutes les plantes et meubles de tous genres de la pièce.
- Passer à fond tout d'abord les tapis/moquettes à l'aspirateur.
- Traiter les taches et endroits très sales avec le produit de pre-nettoyage.

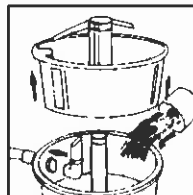
Pour une meilleure qualité de nettoyage, utilisez uniquement les produits qui ont été développés et testés spécialement pour le nettoyage de tapis/moquettes.

#### Montage et application:

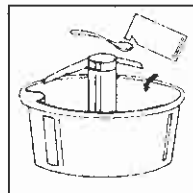
1. Placer l'arc de vaporisation (6) au raccordement (7) à l'intérieur de la cuve



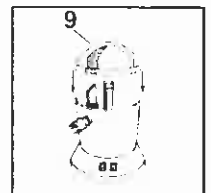
2. Enlever le récipient pour eau usée. Le remplir d'eau propre avec le produit de nettoyage jusqu'à la marque. Voir mode d'emploi indiqué sur l'emballage du produit de nettoyage.



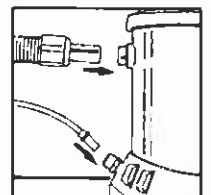
3. Remettre le récipient pour eau usée et y incorporer un peu de produit anti-mousse (optionnelle).



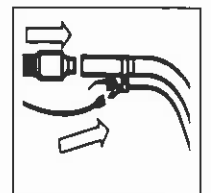
4. Placer le couvercle (9) sur la cuve.



5. Assembler le bout du flexible d'aspiration dans le raccordement (5) de la cuve. Presser le flexible de vaporisation fortement dans l'accouplement (4).



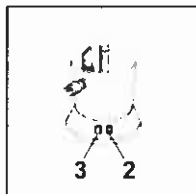
6. Pousser le bout du flexible d'aspiration dans la poignée de l'adaptateur pour tapis et attacher aussi le tuyau flexible de vaporisation fortement dans l'accouplement à la valve.



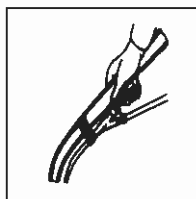
7. Avant l'utilisation de l'appareil, toujours contrôler si le tapis est "grand-teint". Mettre une petite quantité du produit de nettoyage sur un chiffon blanc et faire un essai de couleur en frottant dans un endroit peu visible du tapis. Pour des tapis qui ne sont pas "grand-teint", le chiffon se colore.

8. Procéder lors de l'aspiration avec vaporisation

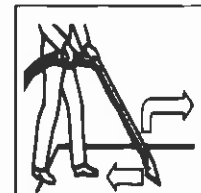
a. Enclencher les interrupteurs "Aspiration" (2) et après "Pompe" (3).



b. Par action sur la valve à levier, de l'eau chaude et du produit de nettoyage sont pulvérisés sur la laine du tapis. Les salissures se dissolvent et sont amenées sur la surface du tapis. L'eau usée est alors immédiatement aspirée et dirigée dans le réservoir.



c. Durant l'action sur la valve à levier, passer régulièrement le suceur d'aspiration sur le tapis, en procédant par bandes. A la fin d'une bande, lâcher la valve à levier, soulever la buse d'aspiration du tapis et recommencer l'opération pour une nouvelle bande.



d. Pour un nettoyage approfondi, passer lentement le suceur d'aspiration. Afin de raccourcir le temps de séchage, aspirer une nouvelle fois le tapis, mais sans actionner la valve à levier.

e. Il faut arrêter l'appareil lorsque le liquide de nettoyage ne sort plus de la buse de vaporisation. Eliminer alors l'eau sale. Remettre de l'eau propre ainsi que du produit de nettoyage dans le récipient, puis reprendre le travail.

9. Après le nettoyage de tapis, déclencher les deux interrupteurs, vider l'appareil, remplir le réservoir d'eau propre, sans produit de nettoyage. Rincer les tuyaux en faisant passer de l'eau par le flexible de vaporisation dans un lavabo. Nettoyer s.v.p. l'appareil avec un chiffon humide.

10. Avant d'enlever le flexible de vaporisation, éliminer la pression restante en appuyant un instant sur la valve à levier. Repousser le joint plastique de l'accouplement et retirer le flexible de vaporisation.

11. **Par ouverture des fenêtres, le temps de séchage des tapis est raccourci.**

## 6. Important

- Afin d'éviter des dégâts à votre appareil, merci de bien lire les instructions de service. Il faut absolument lire les prescriptions de sécurité.
- Ne jamais tirer sur le câble électrique pour déclencher l'appareil, mais retirer la fiche!
- Ne pas aspirer des liquides inflammables!
- Ne pas aspirer d'objets pointus; ils pourraient endommager le flexible, le sac à poussière ainsi que l'appareil!
- Utiliser uniquement des produits recommandés par le fabricant ou par le représentant!
- Ne pas laisser déborder la cuvel et ne pas utiliser de produits de nettoyage produisant une trop forte mousse!
- Enclencher la pompe seulement par besoin.

## 7. Service et réparations

- Laisser réparer l'appareil que par une station de service autorisée.
- Ne jamais essayer de réparer vous même l'appareil ou ses composants électriques!
- Pendant le nettoyage de l'appareil vérifier que la fiche est retirée!

## 8. Accessoires optionelles

Les accessoires suivantes sont disponibles pour votre TW 300 S:

- |  |                  |
|--|------------------|
| a. Ensemble à 7 éléments<br>- cont.: Poignée avec contrôle d'air<br>2 tubes INOX<br>Suceur combiné, suceur pour meuble, suceur avec brosse, buse plat<br>1 sac poussière | Art. No. 645.000 |
| b. Suceur à eau 30cm   | Art. No. 646.100 |
| c. Filtre durable  | Art. No. 640.000 |
| d. Paquet avec 10 sacs poussière   | Art. No. 641.000 |
| e. Adaptateur pour sol dur   | Art. No. 632.000 |
| f. Gicleur de pre-nettoyage avec tuyau de 10 metres  | Art. No. 660.000 |
| g. Balai pour escaliers  | Art. No. 607.000 |
| h. Buse pour meubles PVC, 8cm  | Art. No. 617.000 |
| i. Buse à main en aluminium, 9cm   | Art. No. 618.000 |